



COMUNE DI
SAN MARTINO IN BADIA

Provincia di Bolzano

GEMEINDE
ST. MARTIN IN THURN

Provinz Bozen

COMUN DE
SAN MARTIN DE TOR

Provincia de Balsan

**Deliberazione della Giunta
Comunale**

**del 09.10.2026
n. 228**

OGGETTO:

**Incontro della Giunta provinciale
con i sindaci dei Comuni ladini - im-
pegno spese di rappresentanza**

Previo esaurimento delle formalità
prescritte dal Codice degli enti locali
della Regione Autonoma Trentino-Alto
Adige, vennero per oggi convocati nella
solita sala delle adunanze, i componenti
di questa Giunta comunale:

Presenti sono i signori:

**Beschluss des
Gemeindeausschusses**

**vom 09.10.2026
Nr. 228**

GEGENSTAND:

**Treffen der Landesregierung mit den
Bürgermeistern der ladinischen Ge-
meinden - Verpflichtung von Reprä-
sentationsausgaben**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex
der örtlichen Körperschaften der Autono-
men Region Trentino-Südtirol enthalte-
nen Formvorschriften wurden für heute
im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder
dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Anwesend sind die Herren:

**Deliberaziun dla Junta de
Comun**

**di 09.10.2026
nr. 228**

CONTEGNÜ

**Incuntada dla junta provinciala cun i
ombolc dles valades ladines - impëgn
spëises de rapresentanza**

Dô l'ademplimënt dles formalités scrites
dant dal Codesc di ënc locai dla Regiun
Autonoma Trentin-Südtirol, él gnü
cherdé ite, tl solit salf dles sentades i
componënc de chësta Junta comunala:

Presënc é i Signurs:

	(1)	(2)	(3)	(4)
Dr. Giorgio Costabiei – Sindaco/Bürgermeister/Ombolt				
Geom. Felix Graffonara – Vicesindaco/Vizebürgermeister/Vizeombolt				
Dr. Ing. Gustavo Mischi – Assessore/Gemeindereferent/Assessor				
Armin Forer – Assessore/Gemeindereferent/Assessor				
Sara Clara – Assessore/Gemeindereferent/Assessor				

Assiste la Segretaria comunale, signora

Den Beistand leistet
Gemeindesekretärin, Frau

die Al assistëia la secreterin de Comun,
signura

Dr. Roberta Comploj

Constatato che il numero degli
interventuti è sufficiente per la legalità
dell'adunanza, il Signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit
übernimmt Herr

Dô avëi constaté che le numer di
antergnüs é dé por la legalité dl'indonada,
suratol le Signur

Dr. Giorgio Costabiei

ne assume la presidenza e sottopone al
Giunta comunale la trattazione
dell'oggetto suddetto.

den Vorsitz und unterbreitet dem
Gemeindeausschuss die Behandlung des
obgenannten Gegenstandes.

la presidënza y sotmët ala Junta de comun
la trataziun dl argomënt suradit.

(1) assente giustificato / entschuldigt abwesend / assënt iustifiché

(2) assente ingiustificato / unentschuldigt abwesend / assënt iniustifiché

(3) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto / abwesend bei Behandlung u. Abstimmung dieses Gegenstandes / assënt pro chësta deliberaziun

(4) prende parte in modalità remota / nimmt mittels Fernzugang teil / tol pert tres azes estern

PARERI ART. 185 / 187 L.R. DEL 03.05.2018 N. 2	GUTACHTEN ART. 185 / 187 R.G. VOM 03.05.2018 NR. 2	ARAC ART. 185 / 187 L.R. DI 03.05.2018, NR. 2
<i>Parere tecnico-amministrativo con l'impronta digitale</i>	<i>Fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck</i>	<i>Arat tecnic-aministratif cun la merscia a dëit digitala</i>
<i>3TCiC9apRnaDOJoeLE7FkWJTBBwJAS+KcZjR2tzO6yY=</i>		
<i>Parere contabile con l'impronta digitale</i>	<i>Buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck</i>	<i>Arat contabl cun la merscia a dëit digitala</i>
<i>jTb72mzjk5cQ5/JPGUP2tLGXL9w2DZ7rAuEGVDLbzY8=</i>		

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la comunicazione dell'assessore provinciale Daniel Alfreider relativa all'incontro della Giunta provinciale con i sindaci dei Comuni ladini della Val Badia e della Val Gardena, previsto per il 13 ottobre 2026 presso il Museo Ladino "Ciastel de Tor" a San Martino in Badia, in occasione della seduta straordinaria della Giunta provinciale;

Preso atto che l'incontro, organizzato dalla Provincia autonoma di Bolzano, è finalizzato al confronto sulle esigenze e sulle priorità dei Comuni ladini;

Considerato che l'iniziativa costituisce un'occasione di relazione istituzionale tra il Comune di San Martino in Badia, la Provincia autonoma di Bolzano e gli altri Comuni ladini;

Ritenuto di offrire, quale gesto di accoglienza istituzionale del Comune nel cui territorio si svolge l'incontro, un piccolo buffet destinato ai componenti della Giunta provinciale, ai sindaci e agli altri rappresentanti istituzionali partecipanti;

Dato atto che la spesa sarà sostenuta congiuntamente dal Comune, dalla Provincia e dalla Comunità comprensoriale Val Pusteria, e che la quota a carico del Comune di San Martino in Badia ammonta a € 240,00 IVA compresa;

Visti gli artt. 214 e 215 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. 3 maggio 2018, n. 2, e successive modifiche;

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Landesrates Daniel Alfreider bezüglich des Treffens der Landesregierung mit den Bürgermeister der ladinischen Gemeinden des Gadertals und des Grödnertals, das am 13. Oktober 2026 im Ladinischen Museum „Ciastel de Tor“ in San Martin anlässlich der außerordentlichen Sitzung der Landesregierung stattfinden soll;

Festgehalten, dass das von der Autonomen Provinz Bozen organisierte Treffen dem Austausch über die Bedürfnisse und Prioritäten der ladinischen Gemeinden dient;

In Anbetracht dessen, dass die Initiative eine Gelegenheit zur institutionellen Zusammenarbeit zwischen der Gemeinde St.Martin in Thurn, der Autonomen Provinz Bozen und den anderen ladinischen Gemeinden darstellt;

In Erachtung, als Geste der institutionellen Gastfreundschaft der Gemeinde, auf deren Gebiet das Treffen stattfindet, ein kleines Buffet für die Mitglieder der Landesregierung, die Bürgermeister und die anderen teilnehmenden Vertreter der Institutionen anzubieten;

In Anbetracht dessen, dass die Kosten gemeinsam von der Gemeinde, der Provinz und der BEzirksgemeinschaft Pustertal getragen werden und dass sich der Anteil der Gemeinde St.Martin in Thurn auf 240,00 € inklusive Mehrwertsteuer beläuft;

Nach Einsichtnahme in die Artt. 214 und 215 des Gemeindeordnung der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018, in der jeweils gültigen Fassung;

LA JUNTA DE COMUN

Odü la comunicaziun dl assessur provincial Daniel Alfreider en cunt dla incuntada dla Junta provinciala cun i ombolc di Comuns ladins dla Val Badia y de Gherdëna, preodüda por i 13 d'otober 2026 tl Museum Ladin Ciastel de Tor a San Martin de Tor, en gaujiun dla sentada straordinaria dla Junta provinciala;

Anoté che l'incuntada, organisada dala Provincia autonoma de Balsan, á le fin de confrunt dles esigënzes y dles priorités di Comuns ladins;

Conscidré che l'iniziativa é na ocasiun de relaziun istituzionala danter le Comun da San Martin de Tor, la Provincia autonoma de Balsan y i atri Comuns ladins;

Araté da pité, sciöche gest de acoliënza istituzionala dl Comun sön le teritore olache al vëgn tigní l'incuntada, n pice buffet destiné ai componënc dla Junta provinciala, ai ombolc y ai atri rapresentanc istituzionai partezipanc;

Tigní cunt che la spëisa gnará sostignida deboriada dal Comun, dala Provincia y dala Comunità comprensoriala Val de Puster, y che la cuota a ciaria dl Comun da San Martin de Tor arjunj 240,00 € IVA bele lapró;

Odü i articui 214 y 215 dl Codesc di ënc locai dla Regiun autonoma Trënt-Südtirol, aprové cun L.R. di 3 de ma 2018, n. 2, y les mudaziuns dedô;

Ritenuto la quota di spesa comunale, per la finalità di accoglienza e relazione istituzionale sopra descritta, sia riconducibile alle spese di rappresentanza di cui all'art. 215, comma 2, lettera c), del medesimo Codice;	In Erachtung, dass der Anteil der Ausgaben der Gemeinde für die oben beschriebenen Zwecke der Gastfreundschaft und der institutionellen Beziehungen, den Repräsentationsausgaben gemäß Art. 215 Abs. 2 Buchstabe c) der Gemeindeordnung zuzurechnen ist;	Araté che la pert dla spëisa dl Comun, si-des, por la finalitè de acoliënza y relaziun istituzionala suradita, da incadré tles spëises de rappresentanza aladô dl art. 215, coma 2, lëtra c) dl medemo codesc;
Ritenuto pertanto opportuno incaricare la ditta Ostaria Dasser sas con la fornitura di un piccolo buffet con cibo locale;	Daher wurde es für angebracht erachtet, die Firma Ostaria Dasser KG mit der Bereitstellung eines kleinen Buffets mit regionalen Speisen zu beauftragen;	Araté porchël dërt da ti dé la inciaria de fornidôra de n pice buffet cun spëisa dl post ala dita Ostaria Dasser sas;
Ritenuto di agire nell'esclusivo interesse di quest'amministrazione comunale;	In Erachtung, dass man im ausschließlichen Interesse dieser Gemeindeverwaltung handelt;	Araté de se astilé tl interes esclusif de chësta aministraziun de Comun;
Visto il bilancio di previsione dell'anno in corso;	Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Jahres;	Odü le bilanz de previjiun dl ann corënt;
Visto il regolamento comunale per la disciplina dei contratti;	Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über die Regelung der Verträge;	Odü le regolamënt comunäl por la disciplina di contrac;
Visti i sopraindicati pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;	Nach Einsichtnahme in die oben angeführten Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;	Odü i arac aladô dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. di 03.05.2018, nr. 2;
Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige, lo statuto e i regolamenti comunali;	Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino – Südtirol, in das Gemeindestatut und in die Gemeindeverordnungen;	Odü le Codesc di ënc locai dla Regiun Trentin/Südtirol, le statut de Comun y i regolamënc comunai;
A votazione per alzata di mano con 5 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni su 5 presenti	Durch Abstimmung mit Handerhebung bei 5 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 0 Enthaltungen auf 5 Anwesende	Cun 5 usc consenziëntes, 0 usc contrares y 0 astenjuns sön 5 presënc dades jö alzan sö la man

DELIBERA

BESCHLIESST

DELIBRËIEL

- | | | |
|--|--|---|
| 1. di approvare, per le motivazioni indicate nelle premesse, la partecipazione del Comune alla spesa per un piccolo buffet in occasione dell'incontro della Giunta provinciale con i sindaci e i rappresentanti dei Comuni ladini del 13 ottobre 2026 presso il Museo Ladiniano Ciasstel de Tor; | 1. aus den in den Prämissen genannten Gründen die Beteiligung der Gemeinde an den Kosten für ein kleines Buffet anlässlich des Treffens der Landesregierung mit den Bürgermeistern und Vertretern der ladinischen Gemeinden am 13. Oktober 2026 im Ladinischen Museum „Ciasstel de Tor“ zu genehmigen; | 1. de aprové, por les motivaziuns dades dant tles premisses, la partezipaziun dl Comun ala spëisa por n pice buffet en gaujiun dla incuntada dl Consëi provincial cun i ombolc y i rapresentanc di Comuns ladins ai 13 d'otober 2026 tl Museum La-dino Ciasstel de Tor; |
| 2. di autorizzare una spesa a carico del Comune di € 240,00 IVA inclusa, classificandola come spesa di rappresentanza ai sensi degli artt. 214 e 215, comma 2, lettera c), del Codice degli enti locali; | 2. eine Ausgabe zu Lasten der Gemeinde in Höhe von 240,00 € inkl. MwSt. zu genehmigen und diese als Repräsentationsausgabe im Sinne der Artikel 214 und 215 Absatz 2 Buchstabe c) des Kommunalgesetzes einzustufen; | 2. de autorisé na spëisa a pëis dl Comun de euro 240,00 iva bele laprò, la tlasifican sciöche spëisa de rappresentanza aladô di artt. 214 y 215, coma 2, lëtra c) dl codesc di ënc locai; |
| 3. di incaricare la ditta Ostaria Dasser sas con la fornitura di un piccolo buffet con cibo locale per l'anzidetto incontro per una somma complessiva massima di Euro 240,00 iva inclusa; | 3. die Firma Ostaria Dasser KG mit der Bereitstellung eines kleinen Buffets mit regionalen Speisen für die oben genannte Veranstaltung zu beauftragen, und zwar für einen Gesamtbetrag von höchstens 240,00 Euro inklusive Mehrwertsteuer; | 3. de inciarié la dita Ostaria Dasser sas cun la fornidôra de n pice renfrësch por la incuntada suradita por na soma complessiva de euro 240,00, iva bele laprò; |

- | | | |
|---|---|---|
| <p>4. di liquidare l'importo presunto di Euro 240,00 IVA inclusa alla ditta Ostaria Dasser snc dietro presentazione della relativa fattura;</p> | <p>4. den voraussichtlichen Betrag von Euro 240,00 Mwst. inbegriffen der Firma Ostaria Dasser KG nach Vorlage der entsprechenden Rechnung zu liquidieren;</p> | <p>4. de licuidé l'import presunt de Euro 240,00, iva bele laprò, ala dita Ostaria Dasser sas do presentaziun dla fattura revardènta;</p> |
| <p>5. di imputare la spesa derivante da questa delibera come segue al bilancio di previsione 2026:</p> | <p>5. die aus diesem Beschluss sich ergebenden Ausgabe wie folgt dem Haushaltsvoranschlag 2022 anzulasten:</p> | <p>5. de imputé la spèisa che resultèia da chësta deliberaziun sciöche dessot al bilanz de previjiun 2026:</p> |

	Cap. Kap. cap.	anno Jahr ann	Importo Betrag import	Finanziamento Finanzierung Finanziamënt
Rappresentanza - organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta Repräsentation - Veranstaltung Events, Verbund und Aussendienste Rapresentanza - organisaziune evenc, retlam y sorvisc por trasferta	01111.03.020200	2026	240,00	

- | | | |
|--|--|--|
| <p>6. di dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.</p> | <p>6. gegenständlichen Beschluss im Sinne von Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol als unverzüglich vollstreckbar zu erklären.</p> | <p>6. de detlaré da atira la esecuziun de chësta deliberaziun aladô dl art. 183 dl Codesc di Ěnc locai dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol.</p> |
|--|--|--|

Avverso la presente deliberazione, durante il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale.

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevausschuss.

Cuntra chësta delibera po vigni zitadin tratan le tēmp de publicaziun presenté oposiziun ala Junta de Comun.

Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Innerhalb von 60 Tagen, nachdem dieser Beschluss rechtskräftig geworden ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgerechtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Anter 60 dis dala esecutivité de chësta delibraziun pol gní presenté recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa de Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, Genehmigt und gefertigt

Lit, confermé y sotescrit

Il Presidente - Der Vorsitzende
Le Président

Dr. Giorgio Costabiei

La segretaria - Die Sekretärin
La secreterin

Dr. Roberta Comploj

documento firmato tramite firma digitale - digital signiertes Dokument – documënt firmé digitalmënter